

Ristorante-Bar Acqua Marina

ANTIPASTI

Starters/Vorspeisen/Закуски

Sauté di cozze Mussels/Miesmuscheln/Мидии	€ 9,00
Sauté di vongole Clams/Venusmuscheln Моллюски	€ 10,00
Sauté di cozze e vongole Mussels and clams/Miesmuscheln und Venusmuscheln/Мидии и моллюски	€ 11,50
Alici marinate Marinated sardine fillets/Marinierte Sardinen/Маринованные сардины	€ 9,00
Prosciutto e melone Melon with Parma-ham/Roher Schinken mit Melone/Дыня с сыровяленной ветчиной	€ 10,00

PRIMI PIATTI

First courses/Teigwaren/Первые блюда

Spaghetti al pomodoro Spaghetti with tomato sauce/Spaghetti mit Tomatensosse /Спагетти с томатным соусом	€ 8,00
Lasagne* Lasagna/Lasagne/лазанья	€ 10,00
Tortellini panna e prosciutto Tortellini with ham and cooking cream/Tortellini mit Sahne und Schinken/Тортеллини (пельмени) со сливками и ветчиной	€ 9,50
Risotto ai frutti di mare* (minimo 2 persone) Seafood risotto (min 2 persons)/Reis mit Meeresfrüchten (minimum 2 Personen)/ Рис << по-флотски >> (с моллюсками и другими дарами моря - минимум два человека)	€ 25,00
Tagliolini allo soglio* Tagliolini with seafood/Schmale Bandnudeln mit Meeresfrüchten/Лапша с морепродуктами или спагетти	€ 15,00
Spaghetti alle vongole Spaghetti with clams/Spaghetti mit Venusmuscheln/Спагетти с моллюсками	€ 13,00

SECONDI PIATTI

Second courses/Hauptgerichte/Вторые блюда

Fritto misto di pesce* Mixed fried fish/Fritierter Fisch und Meeresfrüchte/Ассорти из жареных морепродуктов	€ 18,00
Porzione di spiedini di pesce (2 gamberi*, 2 calamari*) Portion of mixed fish skewers (2 shrimps, 2 squid)/Gegrillte Fischspiesse (2 mit Tintenfischen, 2 mit Garnelen)/ Шашлыки смешанной рыбы (2 креветки, 2 кальмары)	€ 16,00
Grigliata mista di pesce* Mixed grilled fish/Gemischter und gegrillter Fisch/Рыба на гриле	€ 22,00
Cotoletta con patate fritte* Chicken schnitzel with fries/Panierten Huhnerschnitzel mit Pommes/куриная котлета и картофель фри	€ 9,00

CONTORNI E INSALATE

Side dishes and salad/Gemüse und Salate/Гарниры и салаты

LE INSALTE ED I CONTORNI NON COMPRENDONO PANE O PIADINA

Salads and side dishes do not include bread or piadina

Salate ohne Brot und Fladenbrot

Салаты и Гарниры НЕ включают подачу хлеба или лепёшки

Patate fritte* French fries/Pommes /Картофель фри	€ 4,00
Verdure di stagione alla griglia Grilled vegetables/Gegrilltes Gemüse/Овощи на гриле	€ 5,00
Insalata semplice (insalata, pomodoro, rucola) (salad, tomato, rocket)/(Salat, Tomate, Raucke)/(салат, помидоры, рукола)	€ 5,50
Caprese	€ 7,50

(pomodori, mozzarella , basilico)

(tomatoes, mozzarella , basil)/(Tomate, Mozzarella, Basilico)/(Помидоры, сыр моцарелла , базилик)

Insalata veloce

€ 9,00

(insalata, pomodori, rucola, carote, tonno e mozzarella)

(salad, tomatoes, rocket, carrots, tuna and mozzarella)/(Salat, Tomate, Raucke, Möhren, Thunfisch und Mozzarella)/

(салат, помидоры, руккола, морковь, тунец ,сыр моцарелла)

Insalata mediterranea

€ 13,00

(insalata, pomodori, olive, calamari* , gamberetti* , feta, origano)

(salad, tomatoes, olives, squid, shrimps, feta, oregano)/(Salat, Tomate, Oliven, Tintenfische, Garnele, Fetakäse, Oregano)/

(салат, помидоры, оливки, кальмары, креветки, сыр фета, орегано)

Insalata esotica

€ 13,00

(insalata, ananas, gamberetti* ,pomodorini, erba cipollina, menta)

(salad, pineapple, shrimps, cherry tomatoes, chives, mint)/(Salat, Ananas, Garnelen, Cocktailtomaten, Schnittlauch, Mint)/

(салат, ананас, креветки, помидоры, чеснок, мята)

Pane o piadina

€ 1,50

Piadina or bread/Fladenbrot oder Brot/Лепешки или хлеб

MAGGIORAZIONI PER INSALATE:

Additional charge/Aufpreis für Salate/За каждую добавку в салат

Calamari* (squid/Tintenfische/кальмар)

€ 2,50

Gamberi* (shrimps/Garnelen/креветки)

€ 3,50

Feta (feta/Fetakäse/сыр фета)

€ 2,50

Mozzarella (mozzarella /Mozzarella/ сыр моцарелла)

€ 1,50

Tonno (tuna/Thunfisch/тунец)

€ 3,50

PANINI CALDI

Hot sandwiches/Warme Brötchen/Горячие бутерброды

AMERICANO

€ 6,00

(cotto, mozzarella, pomodoro, carciofini)

Ham, mozzarella, tomato, artichokes/Schinken, Mozzarella, Tomate, Artischocken/

Вареная ветчина, сыр моцарелла, помидоры, артишоки

GOLOSO

€ 6,00

(tonno, gamberetti* , insalata, maionese)

Tuna, shrimps, salad, mayonnaise/Thunfisch, Garnelen, Salat, Mayonnaise/Тунец, креветки, зеленый салат, майонез

VEGETARIANO

€ 5,00

(pomodoro, mozzarella, melanzane, scaglie di grana)

Tomato, mozzarella, aubergines, Parmesan cheese/Tomate, Mozzarella, Aubergine, Parmesankäse/

Помидоры, сыр моцарелла, баклажан, сыр Пармеза

HAMBURGER * E PATATE FRITTE* / HOT-DOG E PATATE FRITTE*

€ 9,00

Hamburger/hot-dog + french fries,Hamburger/Hot-dog + Pommes,Гамбургер/хот - дог + картофель фри

TOAST

€ 3,50

(cotto, formaggio)

Ham, cheese/Schinke und Käse/Вареной ветчиной и сыром фонтина

PANINO CON PROSCIUTTO COTTO O CON SALAME

€ 4,00

Sandwich with ham or salami/Brötchen mit Schinken oder Salami/Бутерброд с Вареной ветчиной или салями

PANINO CON PROSCIUTTO CRUDO O CON TONNO

€ 5,00

Sandwich with Parma-ham or tuna/Brötchen mit rohem Schinken oder Thunfisch/

Бутерброд с сыровяленной ветчиной или с тунцом

PANINO CON LA COTOLETTA

€ 6,00

Chicken schnitzel sandwich/Brötchen mit panierten Huhnerschnitzel Сэндвич с курицей котлета

PIADINA

Piadina/Piadina (Fladenbrot)/Лепешки

Piadina vuota

€ 1,50

Piadina /Fladenbrot /Лепешки

Piadina con prosciutto crudo

€ 5,00

Piadina with Parma-ham/Piadina mit rohem Schinken/Пьядина с сыровяленной ветчиной

Piadina con prosciutto cotto

€ 4,00

Piadina with ham/Piadina mit Schinken/Пьядина с ветчиной

Piadina con salame

€ 4,00

Piadina with salami/Piadina mit Salami/Пьядина с салями

Piadina con pomodoro e mozzarella

€ 4,50

Piadina with tomato and mozzarella/Piadina mit Tomaten und Mozzarella/

Пьядина с моцареллой и помидорами

Piadina con prosciutto crudo, stracchino e rucola

€ 6,00

Piadina with Parma ham, cheese and rocket/Piadina mit rohem Schinken, Weichkäse, Raucke/

Пьядина с сыровяленной ветчиной, свежим мягким сыром, руколой

Piadina con prosciutto cotto, pomodoro, mozzarella

€ 6,00

Piadina with ham, tomato, mozzarella/Piadina mit Schinken, Tomaten, Mozzarella/

Пьядина с ветчиной, моцареллой, помидорами

Piadina con tonno, pomodoro, maionese, insalata

€ 6,00

Piadina with tuna, tomato, mayonnaise, salad/Piadina mit Thunfisch, Tomaten, Mayonnaise, Salat/

Пьядина с Тунцом, , помидорами, майонезом, зеленым салатом

Piadina con stracchino e verdure grigliate (zucchini e melanzane)

€ 5,00

Piadina with cheese and grilled vegetables (zucchini and aubergines)/

Piadina mit Weichkäse und gegrillten Gemüse (Zucchini und Aubergine)/

Пьядина с свежим мягким сыром и овощами на гриле

Piadina con nutella

€ 5,00

Piadina with chocolate cream/Piadina mit Schokoladenaufstrich/Пьядина с Нутеллой

MAGGIORAZIONI PER PANINI E PIADINE:

Additional charge for sandwiches and piadina/Aufpreise für Brötche und Piadina/Дополнение к бутерброду или лепешке

Mozzarella (mozzarella/mozzarella/ сыр моцарелла)

€ 1,50

Tonno (tuna/Thunfisch/ тунец)

€ 2,50

Stracchino (cheese/ Weichkäse/ мягкий свежий сыр)

€ 1,50

Prosciutto crudo (Parma-ham/roher Schinke/ сырая ветчина)

€ 2,00

PIZZA

Pizza/Pizza/Пицца

Pizza margherita

€ 7,00

(pomodoro, mozzarella)

Tomato, mozzarella/Tomate, Mozzarella/Помидор, сыр моцарелла

Pizza al prosciutto cotto

€ 8,00

(pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto)

Tomato, mozzarella, ham/Tomate, Mozzarella, Schinke/Помидор, сыр моцарелла, ветчина

Pizza al prosciutto cotto e funghi

€ 8,50

(pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi)

Tomato, mozzarella, ham, mushrooms/Tomate, Mozzarella, Schinke, Pilze/

Помидор, сыр моцарелла, ветчина, грибы

Pizza ai funghi

€ 8,00

(pomodoro, mozzarella, funghi)

Tomato, mozzarella, mushrooms/Tomate, Mozzarella, Pilze/Помидор, сыр моцарелла, грибы

Pizza al salame

€ 8,00

(pomodoro, mozzarella, salame)

Tomato, mozzarella, salami/Tomate, Mozzarella, Salami/Помидор, сыр моцарелла, салями

Pizza al salame piccante

€ 8,50

(pomodoro, mozzarella, salame piccante)

Tomato, mozzarella, spicy salami/Tomate, Mozzarella, würzige Salami/Помидор, сыр моцарелла, пряная салями

Pizza al prosciutto crudo

€ 9,00

(pomodoro, mozzarella, prosciutto crudo)

Tomato, mozzarella, Parma-ham/Tomate, Mozzarella, Rohschinke/Помидор, сыр моцарелла, сырая ветчина

Pizza con wurstel

€ 8,00

(pomodoro, mozzarella, wurstel)

Tomato, mozzarella, wurst/Tomate, Mozzarella, Wurst/Помидор, сыр моцарелла, сосиска

Pizza con wurstel e patate fritte*

€ 9,00

(pomodoro, mozzarella, wurstel, patate fritte)

Tomato, mozzarella, wurst, french fries/Tomate, Mozzarella, Wurst, Pommes /

Помидор, сыр моцарелла, сосиска, картофель фри

Pizza con tonno

€ 9,00

(pomodoro, mozzarella, tonno)

Tomato, mozzarella, tuna/Tomate, Mozzarella, Thunfisch/Помидор, сыр моцарелла, тунец

Pizza con tonno e carciofini	€ 10,00
(pomodoro, mozzarella, tonno, carciofini) Tomato, mozzarella, tuna, artichokes/Tomate, Mozzarella, Thunfisch, Artischocke/ Помидор, сыр моцарелла, тунец, артишоки	
Pizza capricciosa	€ 9,50
(pomodoro, mozzarella, funghi, carciofi, prosciutto cotto, olive, wurstel) Tomato, mozzarella, mushrooms, artichokes, ham, olives, wurst/Tomate, Mozzarella, Pilze, Artischocke, Schinke, Oliven, Wurst/ Помидор, сыр моцарелла, грибы, артишоки, ветчина, оливкиб, сосиска	
Pizza 4 stagioni	€ 9,50
(pomodoro, mozzarella, funghi, carciofi, prosciutto cotto, olive) Tomato, mozzarella, mushrooms, artichokes, ham, olives/Tomate, Mozzarella, Pilze, Artischocke, Schinke, Oliven/ Помидор, сыр моцарелла, грибы, артишоки, ветчина, оливкиб	
Pizza ai 4 formaggi	€ 9,00
(base bianca con 4 diversi tipi di formaggi) 4 different cheeses/4 verschiedene Käse/4 сыра	
Pizza con verdure grigliate	€ 8,00
(pomodoro, mozzarella, verdure grigliate) Tomato, mozzarella, grilled vegetables/Tomate, Mozzarella, gegrillte Gemüse/Помидор, сыр моцарелла, овоши на гриле	
Pizza ai frutti di mare*	€ 12,00
(pomodoro, mozzarella, frutti di mare) Tomato, mozzarella, seafood/Tomate, Mozzarella, Meeresfrüchte/Помидор, сыр моцарелла с морепродуктами	

MAGGIORAZIONI PER PIZZE:

Additional for pizza/Aufpreise für Pizza/Дополнеине в пиццу

Mozzarella (mozzarella/Mozzarella/сыр моцарелла)	€ 1,50
Tonno (tuna/Thunfisch/тунец)	€ 2,50
Prosciutto crudo (Parma-ham/Rohschinke/сырая ветчина)	€ 2,00

FRUTTA E DESSERT

Fruit and desserts/Obst und Desserts/Фрукты и десерт

Ananas (pineapple/Ananas/ананас)	€ 5,00
Melone (melon/Melone/дыня)	€ 5,00
Cocomero (watermelon/Wassermelone/арбуз)	€ 5,00
Macedonia di frutta di stagione (fruit-salad/Obstsalat/фруктовый салат)	€ 5,00
Macedonia di frutta di stagione con yogurt (fruit-salad with yogurt/Obstsalat mit Yogurt/фруктовый салат с йогуртом)	€ 6,00
Tartufo bianco o nero o all'amaretto (tartufo white or black or amaretto/Truffel mit weisser oder brauner Schokolade oder Amaretto/ Черный или белый трюфель (мороженое) или амаретто)	€ 5,00
Tartufo affogato con caffè o cognac (tartufo with coffee or cognac/Truffel mit Kaffee oder Cognac/Трюфель с кофе или коньяком)	€ 6,50
Tiramisù (ladyfingers, coffee, mascarpone chesse, cocoa/ Löffelbiskuit, Espresso, Mascarpone Creme, Kakaopulver/печенье, кофе, крем маскарпоне, какао)	€ 5,00
Semifreddo al cocco e passion fruit o pistacchio (parfait with coconut and passion fruit or pistachio/Semifreddo mit Kokosnuss und Leidenschaft oder Pistazienfrucht/ парфе с кокосом и маракуйей или фисташка)	€ 5,00

BIBITE E BIRRE

Drinks and beers/Getränke und Bier/Напитки или пиво

Succhi di frutta (ACE, albicocca, ananas, pesca, pera, pompelmo)	€ 2,80
Spremuta di arancio	€ 3,80
Bibita lattina coca cola, coca cola zero, aranciata San Pellegrino, acqua tonica, te limone o pesca, limonata (can/Getränke in Dosen/напитки в баночке 0,33 л.)	€ 2,80
Coca cola alla spina piccola (draught small cola/Kleines Cola vom Faß/кока-кола на разлив маленькая)	€ 3,30
Coca cola alla spina media (draught medium cola/Großes Cola vom Faß/кока-кола на разлив среднее)	€ 4,30
Acqua minerale ½ litro (half-liter mineral water/Mineralwasser in Halbliterflasche/минеральная вода в Бутылке ½ л.)	€ 1,60
Acqua minerale 1 litro (mineral water to one liter/Mineralwasser in Einliterflasche/минеральная вода в Бутылке 1 л.)	€ 2,30
Bicchieri di acqua minerale	€ 0,50
Granita al limone o coca cola o menta	€ 2,50
Corona	€ 4,30
Ichnusa non filtrata	€ 3,80
Amarcord Gradisca Lager Chiara 0,50 lt	€ 6,30
Amarcord Gradisca Lager Chiara 1 lt	€ 11,80
Amarcord Tabachéra Strong Amber Ale 0,50 lt	€ 7,30
Amarcord Volpina Red Ale 0,50 lt	€ 7,30
Birra alla spina piccola (draught small beer/Kleines Bier vom Faß/пиво на разлив маленькое)	€ 3,30
Birra alla spina media (draught medium beer/Großes Bier vom Faß/ пиво на разлив среднее)	€ 4,80

VINI

Wines/Weine/вина

Vino della casa alla spina BIANCO fermo o frizzante

Sparkling or still white wine on tap/Leicht prickelnder Weisswein oder Tafelwein aus dem Fass/
Белое или игристое белое вино на разлив

¼ litro	€ 3,00
½ litro	€ 5,50
1 litro	€ 10,00

Vino della casa alla spina BIANCO fermo o frizzante al calice

(glass of wine on tap/Glas Hauswein/стакан вина на разлив)

Prosecco D.O.C Extra Dry “Maschio Dei Cavalieri”

	€ 15,00
al calice	€ 4,30

Montetauro Sangiovese superiore D.O.C “Podere Vecciano”

	€ 14,00
al calice	€ 3,30

Pagadebit “Podere Vecciano”

	€ 15,00
al calice	€ 4,30

Borgofriano Bianco Chardonnay Grechetto gentile “Podere Vecciano”

	€ 15,00
al calice	€ 3,80

Ramante Rosè Brut Millesimato “Podere Vecciano”

	€ 18,00
al calice	€ 4,30

LIQUORI-AMARI-GRAPPE

Liqueurs-bitter-grappe/Liköre-Bitter-Schaps/Ликёры-амаро-настойки

SAMBUCA / VECCHIA ROMAGNA / LIMONCELLO	€ 3,80
BAILEYS	€ 4,30
WHISKY	€ 4,80
FERNET / BRANCA MENTA / LUCANO / MONTENEGRO	€ 3,30
JÄGER	€ 4,30
GRAPPA BIANCA	€ 3,80
PRIME UVE	€ 4,30

BARRICATA	€ 4,80
<u>APERITIVI IN BOTTIGLIA</u>	
Crodino, Sanbitter rosso, San Bitter Fizz, Campari soda	€ 3,80

DRINKS

Americano (Bitter Campari, Vermouth rosso, soda)	€ 7,30
Aperol-Tassoni (Aperol, Tassoni)	€ 7,30
Coca & Rum (Coca cola, Rum scuro, succo di lime)	€ 7,30
Cuba libre (Coca cola, Rum scuro, fetta di lime)	€ 7,30
Caipiroska alla fragola (Zucchero di canna, lime, vodka alla fragola)	€ 8,30
Gin-lemon (London Dry Gin, lemonsoda)	€ 7,30
Gin-tonic (London Dry Gin, acqua tonica)	€ 7,30
Malfy Tonic (Gin Malfy Pompelmo Rosa, Tonica Italiana Bio Galvanina)	€ 15,30
Hendrick's Tonic (Gin Hendrix , Tonica Italiana Bio Galvanina)	€ 15,30
GinMare Tonic (Gin Mare, Tonica Mediterranea Bio Galvanina)	€ 15,30
Garibaldi (Bitter Campari, succo di arancio)	€ 7,30
Hugo 18 (Prosecco, Saint Germain, foglie di menta, lime)	€ 7,30
Moscow Mule (Vodka, succo di lime, Ginger beer)	€ 8,30
Mojito (Zucchero di canna, lime, foglie di menta, Rum)	€ 8,30
Negroni (Bitter Campari, Vermouth rosso, Gin)	€ 8,30
Negroni sbagliato (Bitter Campari, Vermouth rosso, Prosecco)	€ 8,30
Spritz (Prosecco, Aperol, arancio)	€ 6,30
Vodka - lemon (Vodka, lemonsoda)	€ 7,30
Vodka – tonic (Vodka, acquatonica)	€ 7,30

DRINKS ANALCOLICI

Sweet Pineapple (Ananas, Arancio,sciropo di orzata, soda)	€ 6,30
Tropical 18 (Tropical millefrutti, sciropo di fragola, soda)	€ 6,30

Summer (Ananas, melone, passion fruit, soda)	€ 6,30
Virgin Mojito (Zucchero di canna, lime, foglie di menta, lemonsoda)	€ 7,30

CAFFETTERIA

Brioche (Vuota, marmellata di albicocche, crema)	€ 1,20
Caffè espresso	€ 1,40
Caffè decaffeinato	€ 1,50
Cappuccino	€ 1,80
Cappuccino alla soya	€ 1,90
Caffè d'orzo in tazza piccola	€ 1,50
Caffè d'orzo in tazza grande	€ 1,80
Ginseng in tazza piccola	€ 1,80
Ginseng in tazza grande	€ 2,10
Caffè corretto	€ 1,90
Caffè con sorbetto	€ 1,90
Caffè shackerato	€ 3,30
Sorbetto al Caffè	€ 3,00
Montebianco	€ 1,90
Latte bianco in bicchiere	€ 1,60
Latte bianco di soya in bicchiere	€ 1,70
Latte macchiato	€ 1,80
Latte macchiato di soya	€ 1,90
Leccese (Caffè e sciroppo di orzata)	€ 1,90
Te – Camomilla	€ 2,80

I prezzi delle bevande sono comprensivi della quota del servizio al tavolo pari a 0,30 cent/€.

The drink prices are inclusive of service rate of 0,30 cents/€. In den Preisen ist di Bedienung von 0,30 cent/€ inbegriffen. Цены включают плату за услуги за столом 0,30 цента/€.

***Informiamo la gentile clientela che a seconda della stagionalità e della disponibilità dei mercati questo esercizio potrebbe servire cibi freschi, congelati e/o surgelati. I cibi contrassegnati con asterisco sono composti con alimenti congelati e/o surgelati.**

We inform the customers that according to the season 'and availability' of the market this year could serve fresh food, frozen and / or frozen.

Food marked with the 'star are made from frozen food and / or frozen.

Je nach saison servieren wir frische oder eingefrorene Lebensmittel.

Просьба сообщить клиентам, что в зависимости от сезона «и наличие» РЫНКА В ЭТОМ ГОДУ МОЖЕТ СЛУЖИТЬ свежие продукты, замороженные и / или замороженные. **ЕДА маркировку с указанием Звездных сделаны из замороженных продуктов и / или замороженные.**

Art.lo 44, paragrafo 2, del Regolamento 1169/2011 (Circ. Min. della Salute 06/02/2015)

Si prega la clientela di segnalare eventuali intolleranze o allergie alimentari.

Si invita la clientela a chiedere al personale in servizio l'apposita documentazione sugli ingredienti

ALLERGENI presenti nel nostro menù.

Dear customer, our staff will be happy to help you choose the best dish related to any specific food allergy or intolerance issue. Our staff is well trained and we hope we will find the best way to satisfy our customers and also meet your specific needs.

Eine Bitte an unsere Gäste: informieren Sie uns über Ihre Nahrungsmittelallergien oder Unverträglichkeiten und fordern Sie die Dokumentation der enthaltenen Allergenen in unserem Menü.

Просим наших клиентов сообщать о любых аллергиях или непереносимости продуктов. Просим предупредить или спросить у наших сотрудников специальные документации о нашей продукции в нашем меню.